



مقطع تحصیلی: کاردانی ■ کارشناسی □ رشته: کاردانی حرفه ای مترجمی آثار مکتوب ترم: 2 سال تحصیلی: 1398-1399  
نام درس: خواندن و درک مفاهیم مقدماتی نام و نام خانوادگی مدرس: حوریه فرهودی  
آدرس email مدرس: [Hou.Farhoudi@gmail.com](mailto:Hou.Farhoudi@gmail.com) تلفن همراه مدرس: .....

جزوه درس: خواندن و درک مفاهیم مقدماتی . مربوط به هفته : اول □ دوم ■ سوم □  
text: دارد ■ ندارد □ voice: دارد □ ندارد ■ power point: دارد □ ندارد ■  
تلفن همراه مدیر گروه : .....

جلسه ی دوم.

در این جلسه دو تکنیک برای خواندن متون توضیح داده میشود که برای پاسخ دادن سریع تر به بعضی سوالات ریدینگ بسیار موثر هستند.

**scanning** و **skimming** دو subskill مهم مربوط به reading هستند، که به شما کمک میکنند تا سریع اطلاعات مورد نیازتان را در متن پیدا کنید. این دو تکنیک بخصوص در بخش ریدینگ امتحان آیلتس هم استفاده میشود. اما این دو مهارت چه هستند و کجا کاربرد دارند.

## Skimming

Skimming در واقع یک مدل خواندن متن است. به این صورت که شما متن را **سریع** میخوانید و

هدف شما **درک مفهوم و پیام کلی** (general idea) متن است. پس هدف این است که شما یک

دید کلی نسبت به متن بدست آورید و و بتوانید به سوالاتی از این قبیل پاسخ دهید:



این متن بطور کلی راجع به چیست ؟

و

از بین گزینه های زیر یک عنوان مناسب برای متن انتخاب کنید که با مفهوم کلی متن مطابقت داشته باشد.

## Scanning

Scanning هم یک مدل خواندن متن است. به این صورت است که شما متن را سریع میخوانید و هدف شما این است که فقط کلمه یا عبارات کوتاهی را که از شما خواسته شده در متن پیدا کنید. بعنوان مثال از شما میخواهند که در یک متن دنبال یک تاریخ خاص، اسم یک مکان خاص، اسم یک فرد خاص، یک عدد و... (specific information) بگردید. پس این بار بجای تمرکز بر مفهوم کلی متن، باید چشم خود را سریع روی کلمات متن حرکت بدهید و فقط دنبال این باشید که به آن کلمه ی مورد نظر برسید. پس در واقع اسکن کردن یعنی مرور سریع جملات یک متن برای یافتن یک سری کلمات خاص بدون مطالعه کلمه به کلمه آن متن.

برای درک بهتر scanning به این مثال توجه کنید. من به شما لیست کلاس خودتان را میدهم و میخواهم خیلی سریع اسم یک دانشجو به نام علی اسماعیلی را در لیست برای من پیدا کنید. آیا شما تمام اسم های لیست را از ابتدا تا انتها با دقت و آرام آرام برای من میخوانید؟ نه. در واقع شما باید با سرعت چشم خود را روی اسامی حرکت بدهید و فقط دنبال اسم خواسته شده بگردید.



scanning در این موارد کاربرد دارد:

- پیدا کردن اطلاعات خاص

- در سوالات true/ false

- در سوالات gap fill (پر کردن جای خالی) و یا sentence completion (تکمیل جمله)

تمرین برای جلسه ی بعد:

1. معنی لغات متن صفحه ی 13 حفظ شود:

grade: mark    نمره

academic year: the period of the year during which there are school or university

classes    سال تحصیلی

resolution: a promise to yourself to do something    عهد یا قولی که به خود میدهیم

component: a part or element of a larger whole    جز، بخش

transfer: move from one place to another    فرستادن، انتقال دادن، منتقل کردن

effective: successful, and working in the way that was intended    موثر، نتیجه بخش

make an effort: attempt    کوشیدن، سعی کردن

recite: say something by heart    از بر خواندن، از حفظ گفتن



soak in: become understood well خوب در ذهن جا افتادن چیزی

cram: to prepare yourself for an examination by learning a lot of information quickly

(با شتاب و پرکاری) خود را برای امتحان آماده کردن، (با شتاب) آموختن قبل از امتحان

2. متن صفحه ی 13 با عنوان "For Better Grades- Use Your Brain!" را skim کنید و ایده ی

کلی (general idea) آن را با بیان خود در دو سطر بنویسید.

3. با استفاده از تکنیک scanning به سوالات true/false صفحه ی 14 پاسخ دهید.

4. تمرین های صفحه ی 14 بجز تمرین C و سوال 4 تا 8 از صفحه ی 15 انجام شود.